



ТРИ ЦЕНТИ в Злуч. Держ. Америки ПЯТЬ ЦЕНТІВ За кордоном

Тел. „Свобода“: ВЕрген 4-0807 4-0257 Тел. У. Н. Союзу: ВЕрген 4-1016

THREE CENTS in the U. S. of America FIVE CENTS Elsewhere

ДЕНЬ ПРАВ ЛЮДИНИ 10. ГРУДНЯ ТРИ ПОТУГИ РІШЕНІ ПОКІНЧИТИ

Кій Вест, на Флориді, 6 грудня. — Президент Труман заповів святкування Дня Прав Людини на 10 грудня цього року й кожного року після. Святю встановлене на спомин Загальної Декларації Прав Людини, проголошеної Генеральною Асамблеєю Об'єднаних Держав 10 грудня 1948 р. Декларація стверджує, що права людини є „спільним вірцевим зразком осягу для всіх людей і всіх націй“.

Президент Труман у своїй прокламації пригадує, що „декларація визначила громадянські, політичні, економічні, суспільні й культурні права та звизас кожну одиницю і кожний громадянський орган через навчання й освіту змагати до поширення пошани для тих прав, вольностей та поступових засобів, як красивих так і міжнародних, щоб забезпечити їм справдішнє признання й пошану“. — Президент Труман підписав прокламацію в год. 10.20 ранку в дачі воєнної маринарки, яка служить хвилюю за зимовий Білий Дім підчас спочинку президента.

ДЖОРДАН ВІЯВІЯЄ, ЩО РОСІЯ ДІСТАЛА РАДАР ВІД ЗДА.

Вашингтон. — Джордж Рейсі Джордан, який складає свідство перед конгресовою комісією неамериканських діянь, і обвинуватив Гері Голлінса й інших високих урядовців в висиланні до СРСР військових матеріалів, між ін. урану, заявив теж, що Росія дістала з Америки в такий самий спосіб і літак з радаром у такому часі, коли радар вважався за найбільшу американську тайну. Коли Джордан був майором в летунській базі в Грейт Фоллс, у стеїтї Монтана, для перевірки виводу, який в рр. 1943-44 висилано повітряним шляхом до Росії, саме в тому часі совєтський генерал Александер Іванович Бєлаєв, голова совєтської комісії закупів, виїхав до Росії з Вашингтону літаком, до якого був прикріплений вивод з радаром. Бєлаєв не вступав до Грейт Фоллс і не піддався урядовій контролі, яку переводив Джордан. Сен. Браїєн МакМагон, голова спільної конгресової комісії атомової енергії, заявив що слідство в справі вивозу матеріалів до Росії поступило значно вперед.

ЮНІЯ МУЗІК ЗАБОРОНЯЄ ВИСТУП ШКІЛЬНОЙ ОРХЕСТРИ.

Нью Йорк. — У Медисон Сквер Гарден почалися міжколегіальні гри кошикового мяча, підчас яких мали грати студентські оркестри. Відділ 802 Юнії Музик, приналежної до Американської Федерації Праці, повідомива управи шости каледжів, що змаг в кошикового мяча є бізнесовим підприємством і тому каледжі мусять наймити професійні оркестри до грання підчас змагу. Це потягас за собою юнійні заплати за гру.

БОНУС ДЛЯ ВОЯКІВ У СЛУЖБІ.

Вашингтон. — Тисячі вояків у чинній службі дістануть цього року бонус у висоті по \$90. Це на ділі тільки затримана частина платні за місяці жовтень і листопад, яку виторгували військові кола на підставі інтерпретації нового закону.

3 ВОЄННИМ СТАНОМ У НІМЕЧЧИНІ

Вашингтон, 6 грудня. — Злучені Держави, Великобританія й Франція, вже поробили перші кроки в напрямі покінчення воєнного стану, який існує між Німеччиною й Західними державами. Підчас конференції в Парижі, яка відбулася попереднього місяця, секретар стеїту Дін Ачесон, міністер закордонних справ Великої Британії, Ернест Бевин і французький міністер Роберт Шуман заклали тайну угоду, щоб у цій справі вони поступали в повній згоді.

Коли буде проголошений кінець воєнного стану між Західними країнами й Західною Німеччиною, тоді Німеччина дістане повні права держави в міжнароднім значенні, а це приневольить Західні потуги забрати окупаційні війська з Німеччини. Знавці міжнародного права приготували усі подробиці для вивозу окупаційних армій і придумали способи для затримання чужинних військ потрібних для оборони Німеччини проти наступу Росії. Коли буде вікінчена підготовка до покінчення воєнного стану з Німеччиною, тоді притягнеться до такої угоди теж Бельгія, Голландія й Люксембург.

Департамент стеїту переконаний, що Росія приготувала заклачення окремого свого миру зі Східною Німеччиною і хоче забрати свої війська з неї упродовж наступного року. Та це не змінить в нічому планів Західних держав у їхній підготові до покінчення воєнного стану.

ПОСАДНИК ГАМБУРГА ДОРАДЖУЄ ЗАТРИМАТИ АМЕРИКАНСЬКУ АРМІЮ В НІМЕЧЧИНІ

Вашингтон. — Макс Брауер, посадник міста Гамбурга, який перебуває в столиці на відвідинах, сказав, на конференції департаменту стеїту, що Америка повинна затримати своє військо в Німеччині для охорони навіть тоді, коли 6 Совєти забрало своє військо зі Східної Німеччини. Брауер покликався на приклад Чехословаччини, у якій Совєти захопили владу, без участі російського війська, підготувавши переворот через місцевих комуністів.

ПРОТЕСТАНТИ ЗА ВІДВАЖНУ АМЕРИКАНСЬКУ ПОЛІТИКУ В АЗІ

Атланта, у стеїтї Джорджія. — Федеральна Рада Церков в Америці одобрила резолюцію екекутунної ради з домаганням до президента Злучених Держав ясно поставити відносини Америки до народів Азії. Рада домагається „відважної прокламації“ проголошеної на спільних зібраннях обох конгресових палат у справі політики на Далекому Сході для протипроти проти „небезпек постійного тоталітаризму“. Резолюційна комісія виявила домагання, щоб Америка ще раз ясно заявила своє становище, щоб допомогти в економічній боротьбі поневоєних народів для збереження нашої християнської спадщини. — На зібранні Ради явилися представники 27 краєвих протестантських деномінацій, які представляють 28,000,000 вірних.

ПРОФ. ДОБРЯНСЬКИЙ ПРО СПІЛЬНОТУ ДОП СЛОВАЦЬКОГО І УКРАЇНСЬКОГО НАРОДІВ

Виступ голови У.К.К. на прийнятті Американських Приятелів Словацької Волі.

Вашингтон, 7 грудня. — Голова Українського Конгресового Комітету, проф. Леа Добрянський, закликав вчора до нав'язання тіснішої українсько-словацької співпраці в Злучених Державах, як це вже зроблено на еміграції в Європі, базуючись на спільній долі словацького і українського народів та на їх спільній боротьбі за визволення. Проф. Добрянський виступив на прийнятті Американських Приятелів Словацької Волі, що відбулося в честь відзначеного нагородою Пуліца полковника Степана Бонсада, бувшого співробітника президента Вільсона та полк. Гавса, в готелю Корлтон у Вашингтоні. Полк. Бонсал, що на прийнятті був відзначений ще окремо відповідною бронзовою табличкою, в своїй промові виявив велику поінформованість та розуміння східно-європейських проблем, а зокрема української. До почесних гостей на прийнятті належав, м. і., асистент секретаря праці, Мр. Джан Т. Кмець, а з промовами, крім проф. Добрянського від У.К.К. виступив д-р Мачек від хорватів та член Комісії Переміщених Осіб, Мр. О'Каннор. Д-р Мачек у своєму виступі висловився прихильно теж на тему українських змагань. Словацька преса віддала події багато місця, ставляючи виступ українського представника в заголовках своїх інформацій.

РОМА ПРИЙМА ВІСТУПІТЬ В НЬО ЙОРКУ І ФІЛАДЕЛФІ

Довідаємося, що відома наша балерина, Рома Прийма, виїжджає з кінцем цього тижня з Канади до Злучених Держав та виступить з програмою для української публіки у Філадельфії в дні 11-го грудня та в Нью Йорку в дні 18-го грудня. Подробиці виступів в оголошеннях. Треба сподіватися, що українське громадянство Нью Йорку і Філадельфії скористає з цієї рідкісної нагоди, щоб на милуватись мистецтвом нашої артистки, яку найсудоріші чужі критики називають „великим майстром танку“.

СПРАВУ КИТАЮ ПЕРЕДАНО МАЛІЙ АСАМБЛЕЇ ДЛЯ „ДАЛЬШОГО РОЗГЛЯДУ“

Лейк Соксес, 7 грудня. Комітет Політики і Безпеки Генеральної Асамблеї прийняв вчора резолюцію, щоб зажалення уряду національного Китаю проти Совєтського Союзу передати Тимчасовому Комітетові, т.зв. Малій Асамблеї „для дальшої перевірки і студії“. Цю резолюцію прийнято більшістю 23 голосів проти 19. Описав це величезною більшістю, бо 47 голосів проти 5 совєтських, прийнято американську резолюцію в справі збереження територіальної інтегральності Китаю. Мала Асамблея, на підставі ухваленної резолюції, має перевірити зажалення китайського національного уряду та приготувати відповідне звідомлення для Генеральної Асамблеї на чергову сесію.

ШЕ ОДИН НОВИМ ЧЛЕН У. Н. СОЮЗУ ЖЕРТВОЮ НЕЩАСЛИВОГО ВИПАДКУ

Секретар 446 відділу У.Н.Союзу, Д. Фенюк, повідомляє, що в місцевості Кіркенд Лейк, Онтаріо, Канада, в дні 1-го грудня згинув в нещасливому випадку в копальні член цього відділу Степан Шумелда, що минулого року приїхав з європейської скитальщини і відразу став членом У.Н.С. Покійний походив зі села Буш-Кович, повіт Перемішль, та осиротів жінку Катерину і сина Тараса, проживши років 35. Недавно, як свого часу повідомлено, в Ошаві в Канаді згинув трагічно в залізничному випадку новий іммігрант Іван Каліш, що був членом 464 відділу У.Н.Союзу.

СПРАВА ЄРУСАЛИМУ В КОМІТЕТІ ГЕНЕРАЛЬНОЇ АСАМБЛЕЇ

Лейк Соксес, 7 грудня. Політичний Комітет Генеральної Асамблеї розглядав вчора знову справу інтернаціоналізації Єрусалиму і вже сьогодні, можливо, прийде до „критичного голосування“ в цій справі в Генеральній Асамблеї. На порядку є австралійська резолюція, що передбачає передачу Єрусалиму під повну міжнародну контролю, але є теж сильні опозиційні голоси.

З ПОБАЖАННЯМ „ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ“ ВИШІНСЬКИЙ ВИЇХАВ З НЬО ЙОРКУ

Нью Йорк, 7 грудня. Бажаючи американцям „щасливого Нового Року“ та виявляючи своє невдоволення вислідом сесії Генеральної Асамблеї, совєтський міністер закордонних справ, Андрей Вишинський, виїхав вчора на кораблі „Америка“ назад до Європи, перебувши два місяці в цій країні.

БРИТАНІЯ ПРОПОНУЄ ТОРГОВЕЛЬНУ ІНТЕГРАЦІЮ ЗІ СКАНДИНАВІЄЮ

Лондон, 7 грудня. — Тут офіційно підтверджено, що у відповідь на американське домагання тіснішої господарської співпраці між європейськими країнами, Британія запропонує трьом скандинавським країнам: Норвегії, Швеції і Данії, фінансово-торговельну інтеграцію. Пропозицію видвинено у формі меморіалу до урядів трьох згаданих країн. Вона не подає точного плану такої торговельно-фінансової угоди, тільки мала б послужити базою дальших переговорів на пропозицію. В британських урядових колах вважають, що пропозиція відноситься головним до фінансової ділянки, іменню, вільного обміну валют між чотирма країнами, що вже тим самим оживило б вільну торговельну виміну і подорожний рух. Пропозиція теж не виключає і не ставить жадних обмежень щодо подібних договорів чотирьох держав з іншими країнами. Прийняття та переведення в життя цієї пропозиції могло б мати рішальне значення не тільки для господарств чотирьох заінтересованих країн, але й для дальшого загального господарського розвитку.

НОВІ ДИРЕКТИВИ ДЛЯ ПРИСПІНЕННЯ ДЕМОКРАТИЗАЦІЇ НІМЕЧЧИНІ

Франкфурт, 7 грудня. — 3 поінформованих джерел тут заявляють, що американський високий комісар для Німеччини, Джан Дж. МекКлой, одержав нові директиви для приспінення процесу демократизації Німеччини. Директиви походять від Державного Департаменту у Вашингтоні та беруть до уваги змінені обставини після встановлення західно-німецької федеративної республіки. Проте, їх подробиці держаться в тайні. Нові розпорядження мають заступити відому директиву 1067, пригатовану свого часу департаментом війни для ген. Клея.

ЗОРГАНІЗОВАНО ТРИ НОВІ НІМЕЦЬКІ ПАРТІЇ

Франкфурт, 7 грудня. — Після недавнього скасування окупаційних обмежень щодо творення політичних партій, німці в останніх днях скористали з нагоди та організували відразу аж три нові партії: дві з яких мають виразно націоналістичний характер. Майже всі партії ставляють собі ту саму ціль: відбудову німецького Райху в рамках західного союзу.

ШВАЙЦАРІЯ ВИДАСТЬ ПОЛЬСЬКОМУ УРЯДОВІ ЖИДІВСЬКЕ МАЙНО

Женева, 7 грудня. — Швайцарський уряд погодився видати польському урядові у Варшаві зложене у швайцарських банках майно польських жидів, які погинули під час другої світової війни, не залишивши спадкоємців. Висоту цього майна оцінюється різноманітно, від 5 до 50 мільйонів доларів. Міжнародні та швайцарські жидівські організації розгорнули широку акцію проти цього рішення, домагаючись, щоб ці фонди радше були віддані до розпорядження ІРО.

ТАСМІННА ДОЛЯ КОМУНІСТИЧНОГО МІНІСТРА В ЧЕХОСЛОВАЧЧИНІ

Прага, 7 грудня. — Чеський уряд офіційно повідомив про „звільнення“ з посту заступника міністра закордонної торгівлі Євгена Лоебля, довголітнього комуністичного діяча. Причин цього „звільнення“ не подано, але в Празі кружляють вперті вістки, що Лоебль був заарештований і поповнив самотубство.

ПОЧИНАЄТЬСЯ СУДОВИЙ ПРОЦЕС ПРОТИ КОСТОВА

Београд, 7 грудня. — Сьогодні має початися в столиці Болгарії, в Софії, судовий процес проти бувшого комуністичного заступника прем'єра та міністра закордонних справ, Траїча Костова, та його десятиох співбинувачених в змові з Тітом проти Москви. В югославських колах заявляють, що цей процес буде, після процесу проти підвищеного вже Ляшля Райка в Мадярищині, черговим етапом в акції керуваного Москвою Комінформу проти Югославії.

ПОВІЛЬНИЙ РОЗВИТОК СОВЄТСЬКО-ШВЕДСЬКОЇ ТОРГІВЛІ

Стокгольм, 7 грудня. — Тільки що проголошена статистика шведського міністерства закордонних справ виказує, що не зважаючи на існуючі договори, шведсько-совєтські торговельні стосунки розвиваються дуже повільним темпом. Зі статистики виходить, що з цілої суми біллон корон шведського кредиту Совтам з п'ятирічного договору в 1946 році, отже за три роки, використано тільки 97,000,000 корон. Причиною цього є не тільки шведська неспроможність доставити совєтській нехить заплатити бажані ціни, але частинно теж загальне політичне положення.

ПРОДОВЖУЄТЬСЯ КОНГРЕС СВІТОВОЇ ФЕДЕРАЦІЇ ВІЛЬНИХ ПРОФСПІЛОК

Лондон, 7 грудня. — Тут продовжується конгрес нової проти-комуністичної Міжнародної Конфедерації Вільних Професійних Спілок, в якій беруть участь 261 делегатів, що репрезентують 48,453,355 робітників. На порядку нарад тепер є вибір Екекутунії, на голову якої найповажнішим кандидатом є активний провідник бельгійського робітничого руху Поль Фінет.

ЧЕСЬКІ ЄПІСКОПИ ОБ'ЄВНУВАЧЕНІ В „ДЕРЖАВНИЙ ЗРАДІ“

Прага, 7 грудня. — Чехословацький комуністичний уряд почав тепер нову кампанію проти Католицької Церкви, концентруючи її головним на Раді єпископів, з архієпископом Йозефом Бераном на чолі. Військовий орган „Обрана Ліца“ вчора знову накинуся на єпископів, закидаючи їм „державну зраду“. На цю саму тему появилася окрема книжка під заголовком „Змова проти республіки“, в якій видвигається проти єпископів ті самі закиди „державної зради“, до якої їх мала заставити „злочинна політика Ватикану“.

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, and holidays
by the Ukrainian National Association, Inc.
at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J.
on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130
of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
На рік	\$7.00	One year	\$7.00
На пів року	\$3.75	Six months	\$3.75
На три місяці	\$2.00	Three months	\$2.00
Число з понеділка (англійською Частинкою):		Monday's issue (the Ukrainian Weekly, English language supplement):	
На рік	\$2.50	One year	\$2.50
На пів року	\$1.56	Six months	\$1.56
На три місяці	\$0.83	Three months	\$0.83
В Джерсі Сіті і закордоном:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На пів року	\$5.25	Six months	\$5.25
На три місяці	\$2.75	Three months	\$2.75

Кожна зміна адреси коштує 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає.

Адреса: "СВОБОДА" Р. О. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ХТО ВИКЛИЧЕ ВІЙНУ?

Американський амбасадор до Советів, ген. Бедел В. Смит, пише у своїх спогадах „Моїх три роки в Москві“, що сім — це єдина відповідь Росії. Відповідаючи на питання: „Війна, чи мир?“ він наче підготував читача до заяви про необхідність втримання збройної сили як запоруки миру. Таку засаду визнавали давні мілітаристичні школи з-перед першої світової війни. Тепер, як бачимо, провідний американський дипломат пригадує цю засаду, осуджену його власним поколінням і радить повернутися до неї. Свою пораду ген. Смит посилає аргументами, які заслуговують на увагу.

Совети, пише він, мають тепер велетенську імперію з безмежним багатством матеріалів, потрібних для війни. Вони завели дисципліну, якої не можуть мати демократичні країни. Переконали своє населення, що з громади колишніх „імперіалістичних“ держав вислімувати Німеччину, Японію й Італію, а Франція й Великобританія дуже послабли. Вказують, що єдина, неослаблена великодержавна, це Злучені Держави Америки, яка після війни ще зростає як потуга.

Ідеологічно Совети вперто повчають, що капіталістичний і комуністичний світи не можуть існувати побіч себе; що між обома системами мусить прийти до зудару і що колись запанує одна система або друга; що капіталістична система мусить завалитися і тільки невідомий час, коли це станеться; що Совети мають обов'язок прискіпшити знищення капіталістичного ладу; що для цієї цілі вони організують комуністичні партії в різних державах; що ці партії мають захопити в свої руки владу; що для обману світу треба голосити, що така переміна прийде навіть і без війни та що комуністичний лад може існувати побіч капіталістичного і т. д.

Смит пригадує, що на підставі такого обману комуністи заволоділи Чехословаччиною і піддали її під владу Кремля, а тільки не вдалося їм цього зробити в недавній спробі в Франції й Італії, бо не провірили там добре настроїв своїх противників.

Ген. Смит твердить, що нема двох думок про цілі Кремля і про методи до досягнення цих цілей. Йдеться тільки про питання, чи ждати, аж капіталістичне заборолло, тобто Злучені Держави, самі послабнуть і тоді треба буде тільки мало-го зусилля на їх повалення, чи може треба вжити збройної сили для скоршого вирішення. Те останнє залежить виключно від Політбюро. Воно рішає про стратегічний мо-

мент. Однак виріб атомової зброї утруднив остаточну відповідь.

Ген. Смит думає, що атомова зброя може бути тільки хвилевою перешкодою. У другій світовій війні Гітлер мав сильніші отруйні гази ніж Аліянти. Однак він знав, що Америка має велику кількість сильних отруйних газів. Якщо б він був почав вживати своїх газів, то негайно Аліанти були б відповіли своїми газами і тоді рішала б кількість.

АКЦІЯ АКЦІЙ

Читаючи нашу пресу останнього часу, не можна відігнати від враження „повені акцій“. Скитальці, преса, УХС, інваліди, університет і цілий ряд інших установ висилають сигнали тривоги і звизають рятувати загрозені сектори суспільної будівлі!

Якби в нас було менше „святоточних академіків“, а більше робітників буднів, враження повені акцій не було б. Діри в тому, чи іншому секторі, через швидко латано б і керівники громадського життя і преса могли б присвятити більше часу іншим справам. Саме тому, що так не є, що справа репарації йде „кальварійським“ темпом — до незачислених старих кампаній долучуються нові, від чого постає хаос, шпичка „вдома громадства“ і т. п. Вислідом якого хаосу легко забувається на найповажніше завдання, на основну акцію акцій, що об'єднує не той, чи інший сектор еміграції, але долю й майбутнє цілого українського народу.

Всі гаразд знаємо, про яку акцію йдеться. Новоприбулі з-поміж нас обозначення тієї акції вносять у свої назви: політична еміграція. Та носить таку назву, чи не носить, старий він емігрант чи новий — нині ми всі мусимо бути політичними. Політичні в справжньому звучанні слова, лицем звернені не проти внутрішньо-емігранського вітража, тільки проти небувалого ворога українського народу. Коли цей ворог йде тотально на знищення нашого народу, без погляду на той чи інший устрій його самостійного життя — ми, без уваги на наші переконання, тотально мусимо кинути всі наші сили і всю зброю на фронт боротьби проти ворога. Проблеми, які приносять течія буднів, мусять бути налаштовані швидко, в передисці, щоб від нього не втрачав правдивий фронт: пропагування української справи й активне діяння для визволення України.

Саме зі страху перед відплатою газами з Америки Гітлер не відважився вживати своїх газів аж зброї.

Те саме може статися і в Советах. Коли Совети будуть певні, каже Смит, що Америка має більше атомових бомб і то сильніших від їхніх, вони перші не відважиться вживати атомової бомби і вестимуть війну іншими засобами, а може й зовсім не підуть до війни, якщо побачать, що капіталістичний світ ще не валиться. Та якби не було — треба бути Америці готовою на всякий випадок.

Що дотепер з цією акцією було негаразд — про це нема потреби говорити. На внутрішньому відрізку, з одної сторони байдужість, а з другої не завжди відповідний такт, довели до дивогляду на чей то ця акція була справою тільки якогось одного середовища. Назовні Український Конгресовий Комітет діяв, але чи в повному порозумінні з усіма середовищами, це щонайменше непевне.

Говоримо ці слова не во гнів будь-кому. Кожний, хто працював — але тільки хто працював! — може вказати на причини, чому не зроблено роботи краще. Вже сам факт приїзду великої маси скитальців зумовляє флюктуацію думок і методів праці двох „різних світів“, від якої може пропасти далеко більше творчої енергії, ніж це сталося. Тому, хто працював — організовано, чи на власну руку — заслужив на розрішення.

Але, що зробити з усіма тими, які до пропагування української справи не приложили й руки (а таких переважна більшість)? Що гірше: це в Році Божому 1949 були між нами й такі, які на ентузіазмі найважливішої з акцій дивилися як на нешкідливих божівель. Під церквою в Нью-Йорку бачив продавця пропагандивних брошур. Надаремно він вигукував заголовок брошури, надаремно вживав своєї краснорічності, до гірких жартів включно — 99% людей проходили повз нього байдуже. Наче б йшлося про обман, що обіцяє тисячлітнє життя...

Не виключаємо й непорозуміння в цій справі. Може є між нами багато й таких, що здиватимуть плечима; мовляв, для писань і протестів є Український Конгресовий Комітет, — отже, при чому тут він (во-на)?...

Таке розуміння являє собою дуже-дуже велике непорозуміння. Безперечно, ніхто не вимагає від людини, що не має для того знання й уповнова-

ження, писати книжки, чи складати меморіали до Об'єднаних Націй. Для цього є відповідні люди й за це нема рації журитися.

Але все інше наша — рядовиків — і тільки наша справа. Конгресовий Комітет не може ходити до нашого сусіда — американця й говорити йому про нас і нашу визвольну справу — ми це, без трудно, можемо.

Коли труд походить від незнання англійської мови, на поміч приходять англійські видання УХК, чи У. Н. Союзу. І знов же: Конгресовий Комітет не може знайти нашого американського сусіда — ми знайдемо його без трудно.

Одробина ідейності скаже нам самим купити бодай одну англійську книжку про Україну — всеодно, чи ми вже вміємо по-англійськи, чи ні. Коли другі потягуться, тратять час і гроші над виданням книжки, ми можемо попрацювати дві години, щоб ту книжку купити й, куди слід, прохати. (Дотепер цими книжками, в складах УХК, пропагуються... миші й щури!...)

Ця сама дробина ідейності скаже нам влаштувати грошові збірки й імпрези в користь Української Повстанської Армії. Коли одні можуть ризикувати своїм життям, ми, без трудно, можемо ризикнути, від часу до часу, заробітком декількох годин.

А потім лишається ще ціла маса дрібної, принагідної роботи. По фабриках, під церквою, на спортивній площі, на подвір'ї власного мешкання ми стрічаємося зі збаламученими власними й чужими людьми, що інформують корінне населення в ворожому для нас дусі. Всюди тут наше мусить втручання й вияснення правди, віддає наші справи велику прислугу; далеко більшу, ніж ми думаємо. Бо коли ми доведемо нашу правду, навірніше понесе її далі між своїх земляків.

З суми цієї дрібної роботи одиниць вийде велика робота громади.

Ахиллевою п'ятою були дотепер доповіді в чужинних колах. Не хочеться просто вірити, щоб тут — крім обломовського ліниства й провінційальної тремі — були якісь серйозні перешкоди. Бо коли перешкодою має бути англійська мова, то а) для давніх емігрантів і роджених тут молоді така перешкода відпадає, б) доповіді новоприбулих діячів можуть виголосувати „давні“, чи тут роджені. Для кого ж перешкодою мала б бути слаба обізнаність з матеріалом, той має вільний доступ до видань У. Н. Союзу та інших книжок з українознавства.

Ця переважна справа не може стати на проф. Смаль-Стоцькому, інж. Тишовицькому, проф. Ветухові й ще декількох одиницях. Бо українська інтелігенція, до якої ця справа належить, у цій країні нараховується на добрі тисячі. Як давнождану ластівку на цьому полі треба повитати заповідь наших вчених і суспільно-політичних діячів: друкувати свої доповіді в англійській мові й висилати їх до різних американських установ.

Не споняють повнотою свого завдання й наші національно-політичні маніфестації. На цьому відрізку ми все ще блудимо в вишневому садку фольклору й романтики. Візьмим для прикладу протибольшевицьку маніфестацію (Свято Лояльності) в Нью-Йорку: наш похід потапав у синьо-жовтому; ніс усякі транспаренти з гаслами, але на найважливіше — живе! — забув. Початківці мучеництва — мадяри показали американцям уярмлену Мадяричину, початківці литовці дали образ підсоветської нужди — ми нічого не дали. Ми не показали ані образів голоду двадцятих і тридцятих років, ні Базару, ні образів винищених масах, ні Бригділок, Луцька, чи Станіславова 1941 р. дарма, що такі образи по наших книжках, газетах і приватних збірках є. Ми не показали образів нищення церков енкаведистами, ні взагалі нічого з мартирології українського народу. Другі вміли показати малювані рукою мистця образи — ми не вміли показати живих документів-знімок!...

Ми недоволені, що Захід цідими роками лише про Степіна й Міндсенті, а про наших владик мовчить... На згаданому поході мадяри несли свого Міндсенті, а хорвати Степіна. Чому ми не несли світлин митрополита Слілого й інших наших католицьких владик? Чому не несли світлин несповна трьох десятиків замордованих і засланих православних митрополитів і владик?...

Але це тільки пасиви, а західному світові більше імпонують активні. На наших транспарентах згадувалося про УПА. Чому б було не показати образів тієї боротьби, у 18 рр. і тепер?? Щоб американці бачили, як виглядали ті борці колись і як виглядають тепер... Як звичайно в такому випадку — найважливіше ми сховаємо за пазуху!

Наш резистанс-цілком певно зверне увагу світу на існування й аспірації народу, що видав таких борців. Довгожданий прометеївський вогонь запалений — тепер треба тільки підтримати горіння. І це завдання моральної й матеріальної підтримки горіння спадає на всіх нас, що опинилися поза межами рідної землі.

Нещодавно в Вашингтоні відбувся IV. Конгрес Американських українців. Склад Конгресового Комітету доповнено новими силами з еміграції, є підстави вірити, що праця теперішнього Комітету буде далеко успішніша, ніж попередніх. Але, щоб віра й надія сповнилася, для цього новий комітет мусить: 1) знайти контакт і співробітників з серед найширших шарів суспільства; 2) прислухатися до голосів, в'ясагати опінії і співпрацювати з усіма нашими середовищами — безогляду на те, чи дане середовище має представника в УХК і чи його представник на Конгресі був „предбачений“ (непередбачена могла б бути тільки поява комуністів!) 3) напружити усі свої сили, щоб використати всі доступні нам засоби пропаганди української справи перед чужинним

ЧЕТВЕРТИЙ КОНГРЕС АМЕРИКАНСЬКИХ УКРАЇНЦІВ

ХІІ. ЗВІТ КОНТРОЛЬНОЇ КОМІСІЇ

Від імені Контрольної Комісії здає звіт Іван В. Іванчук. Йому „дуже приємно стати перед Конгресом і потвердити цифри, які подав касієр“. Контролю діловодства Комітету він перевів разом з другим членом Контрольної Комісії, о. Білоном. Третього члена Комісії, адв. Романа Смука, не було при контролі, бо він тепер в Європі. Він, І. В. Іванчук, признає, що з контролею вони не мали багато трудно і перевірка книг не забрала їм багато часу. Не було що багато контролювати. Бо те, що тепер є з касою Комітету, американці називають банкрутством. Дав би Бог, аби перед черговим Конгресом вже було потрібно більше часу на контролю. Просить, аби делегати віддали найбільше часу і уваги діловим справам, зокрема 15-тій точці програми, де буде мова про розбудову Конгресового Комітету. Контрольна Комісія всеціло потверджує звіт касієра. Всі книги, всі впливи і видатки та потвердження на них знайдено в найбільшому порядку.

Крім своїх завдань щодо контролю та звітів Екзекутиви Комітету, п. Іванчук звертає увагу привіаних на один замінний факт. Ось перед ним сидить делегація Комітету Українців Канади: католицький священник о. д-р В. Кушнір, православний священник о. С. Савчук та інж. В. Косар. Тут, на цьому Конгресі та цілій своїй громадській діяльності, вони насамперед члени одного народу, з одними бажаннями та з одними цілями. З них брати б нам приклад, бо наша єдність є головною перед-

умовою успіху нашої праці і наших змагань. Тоді теж наш звіт був б більший і тоді теж контролю потребувала б більше часу на перевірку діловодства наших інституцій.

Після звіту Контрольної Комісії, предсидник д-р Сіменович відкриває дискусію над звітами Екзекутиви УХК. Б. Катмай пропонує прийняти візити як прочитано а дискусію над ними відложити до завтра та долучити до дебат над організаційними справами.

Адв. Панчук перебирає дальший провід нарадами, приступаючи до чергової точки нарад — привітів.

ХІІІ. ПРИВІТ ВІД ПРЕЗИДЕНТА ТРУМАНА

Адв. І. Панчук повідомляє про зв'язану з Конгресом велику подію в нашому громадському житті, якою без сумніву треба вважати привіт від Президента Злучених Держав, Гері С. Трумана. Як советський кат України продовжує розпінати український нарід, президент Злучених Держав шле йому через нас свій привіт та віру в кращу долю. Привіт президента Трумана звучить:

THE WHITE HOUSE

Washington

November 2, 1949

Dear Friends:

The fourth national gathering of leaders of various groups from all parts of America of Ukrainian origin offers a suitable occasion to congratulate you and the men and women you represent upon your fine contributions to American life.

You are to be commended for your interest and participation in our democracy and also for your interest in and efforts to aid your kinsmen overseas who are not able to enjoy the benefits of a free society which we in the United States are fortunate to enjoy.

I hope that more and more the story of our American democracy will reach your kinsmen and others overseas who are not able to listen to a free radio or read an uncensored press and that as the

true story of democracy is heard more widely the desire of all peoples for freedom and peace and justice will increase correspondingly.

My best wishes to your meeting.

Very sincerely yours

HARRY S. TRUMAN (signed)

Адв. Панчук передає текст привіту президента Трумана в українському перекладі:

БІЛІЙ ДІМ, Вашингтон.

2-го листопада 1949.

Дорогі приятелі:

Четверте краєве зібрання провідників різних груп громадян українського походження з усіх частин Америки дає відповідну нагоду погратувати вам та чоловікам і жінкам, яких Ви репрезентуєте, за Ваш видатний вклад в американське життя.

Вам належить признання за Ваше заінтересування та за Вашу участь в нашій демократії, як теж за Ваше зацікавлення та Ваші зусилля допомогти Вашим рідним, які не мають можливості зазнавати благ вільного суспільства, якими ми маємо шастя користуватися в Злучених Державах.

Маю надію, що вісті про нашу американську демократію все більше і більше доходять до Ваших земляків та інших за морем, які не мають можливості слухати вільного радіа або читати нецензуровану пресу та що тоді, як правдива історія демократії рознесе ширше, відповідо до того збільшуватиметься бажання всіх народів до волі і миру та справедливості.

Мої найкращі побажання для Вашого зібрання.

Щиро відданий Вам

ГЕРІ С. ТРУМАН.

Конгрес з великим одушевленням приймає привіт прези-

(Продовження на стор. 4-й)

(Довідник на стор. 8-й)

ПРОДУКЦІЙНА СИЛА ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ

ЯК АМЕРИКА ВИТРАЧАЄ СВІЙ ПРИБУТОК.

Злучені Держави Америки мають помітно високий рівень життя. Цікаво придивитися, як складається загальний народний прибуток і як він розподілюється серед американського народу. Грошова вартість всіх випродукованих річей та виконаної служби складає так званий „загальний народний продукт“, або загальний прибуток. В Злучених Державах більшість його дістають окремі особи у формі зарплати, пенсії, оплати за послуги, за приміщення, у формі зисків, дивідендів, відсотків і т. п. Частина платиться урядові — податками, купівлею державних зобов'язань, а невелику частину затримують підприємці на замінню старого знаряддя праці новим, на поліпшення та поширення закладів.

Деякі важкі зміни в розподіленні загального, народного прибутку відбулися поміж споживачами, урядом та приватним капіталом. Деяку увагу про взаємовідносини між тими трьома групами можна мати, глянувши на те, скільки витрачає кожна група, бо видатки є доброю вказівкою прибутків — заощадження, звичайно, покривають різницю. Частина загального народного прибутку, яку уряд дістає і його видатки зростають роками. Зрозуміло, що державні видатки надзвичайно зросли в часі війни. Частина народного прибутку, що йде на нові будівлі, машинерію та знаряддя на 1960 рік, буде правдоподібно меншою від тої частини, що була видана в 1929 році — рік найбільшого розквіту — але буде приблизно такою, як в 1940 році. Ця частина буде вносити біля 15 відсотків з кожного долара загальної вартості випродукованих річей та зроблених послуг. Хоч ця частина може бути меншою, проте фактична сума буде більшою, бо в цілому загальний, народний прибуток зростає.

Щодо окремих споживачів, то гроші, які американці видають в 1960 році на матеріальні предмети та послуги, правдоподібно складуть біля третини цілого народного прибутку — трохи менше ніж в 1940 році. Порівнюючи з минулим, американські споживачі витратять менше з кожної частини народного прибутку за 1960 рік на харчові продукти й помешкання, майже те саме на одяг та інші персональні предмети і більше на транспортну та розвагу. В майбутньому американські споживачі, здається, будуть витратити менше, а заощаджувати більше зі своїх прибутків, ніж це вони робили в роках від 1935 до 1939. Припускають, що в 1960 та 1960 роках з кожного отриманого долара 9 центів буде заощаджено.

Пересічний прибуток на одну особу (включаючи кожну особу, що живе в Злучених Державах — старих і немовлят, школярів і дорослих) в 1940 році доходив до \$900, рахуючи по сучасній купівельній силі долара. Сподіваються, що на 1960 рік він зросте до \$1,140, а в 1960 — до \$1,220.

Змагання американської економічної системи є піднести „споживчі одиниці“ — родини з 2-х або більше членів, або окремі особи, що живуть самотньо на вищій прибутковій рівень. З роками все менше родин лишається на нижчому прибутковому щаблі і все більше родин дістає досить грошей на вигідне життя.

Пересічний прибуток на одну американську „споживчу одиницю“ буде в 1960 році правдоподібно біля \$3,800 — поверх тисячі доларів більше як в 1940 році.

Американський ринок збуту має добрі вигляди на майбутнє. На 1960 рік населення ЗДА може надіятися, що загальна купча сила збільшиться в два з половиною рази в порівнянні до найтяжчого року депресії; на яких 75 відсотків більше від добробутного року 1929 та майже на половину більше як в 1941 році.

ОКРУЖНІ ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У.Н.С. У ФІЛАДЕЛФІ

Філадельфія, 6 грудня. Минулої неділі тут відбулися чергові окружні збори відділів Українського Народного Союзу міста Філадельфії, головним предметом нарад на яких була справа дальшої організації нових членів. На зборах, якими проводив голова відділів округи, д-р Володимир Галан, і секретарював п. Іваш, були присутні всі 14 відділів округи. Встановлено відповідний план координаційної праці та вибрано п. Миколу Ліщинського новим організатором округи. На зборах була присутня голова ради УНСО, п-ні Олена Штогрин.

Від сорок років у місті Кантон, у стейті Огайо, живе кількадесят родин українців, однак окремим життям і не завжди зналися між собою. Цього року прибули кілька українських родин зі скитальщини в Європі і під їх впливом серед старих імігрантів розбудилося почуття й свідомість українського походження. Незабаром вибрали зпоміж себе Ініціативний Комітет для організування всіх місцевих українців. На день 30 жовтня Ініціативний Комітет заповів Українське Свято. Крім місцевих людей запрошено сусідів, як: українську парафію з о. парохом в Акроні, Лігу Української Молоді в Акроні і кілька установ іншого походження з Кантону.

Свято відбулося в залі румунської гр.-катол. церкви в 3 годині сполудня. У церкві відправив о. Володимир Федесел, парох українсько-катол. церкви з Акрону молебень і тоді поспісався глибока молитва до Святишого Серця Ісусового. При кінці виголосив о. парох зворушливу проповідь до яких 70 людей про потребу своєї церкви.

Після відправи була гостина в залі під церквою. Голова Ініціативного Комітету, Володимир Вітовський відкрив гостину англійською мовою і запросив до слова новоприбулого з еміграції Михайла Благути. Він сказав гарячий привіт Рідній Землі, а в середині промови всі прийняти встали для віддання пошани братам і сестрам, які впали жертвою нацизмів в Рідному Краю. Під кінець промовець привітав нових імігрантів і всім їм заспівали спільно „Многая Літа!“ Анна Іванишин виголосила ту саму промову по англійськи.

Після вечірї переведено дискусію над заснуванням Культурно-Освітнього Товариства в Кантоні. Зміст статуту зreferував Іван Воробець. Прийнято назву нового товариства: „Громада Американських Українців в Кантоні“. Його ціль: організувати громади українського роду для товариської, культурної і суспільної взаємодопомоги. Товариство має заснувати українську церкву і гуртки: Спортивний, Хоровий, Драматичний, Жіночий, Молоді, Доросту і т. п. До управи увійшли: Володимир Вітовський, голова; Іван Воробець, заст.; і секретарка; Анна Іванишин, секретарка; Іван Воробець і Іван Іванишин, члени управи. Референти: Катерина Бандурицька, Суспільна; Оліка; Софія Соколовська, Жіноцтво; Валя Оринич, Молоді й Доросту; Михайло Благута, Культура й Освіта; Осип Скубик, Спорт. Контроль на Комісія: Андрій Довілка, Марія Скубик, Іван Фінковят.

Після вибору управи склали товариство привітали й побажання: Від румунської гр.-катол. церкви, о. парох тої парафії; від українсько-катол. церкви в Акроні, о. Володимир Федесел, парох; від Ліги Української Молоді в Акроні, пані Зелько-Жеребняк; від відділів Українського Народного Союзу в Акроні пп. Зелько й Баран; від німецького Товариства

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

КАНТОН, ОГАЙО.

Відновлення громадського життя. Від сорок років у місті Кантон, у стейті Огайо, живе кількадесят родин українців, однак окремим життям і не завжди зналися між собою. Цього року прибули кілька українських родин зі скитальщини в Європі і під їх впливом серед старих імігрантів розбудилося почуття й свідомість українського походження. Незабаром вибрали зпоміж себе Ініціативний Комітет для організування всіх місцевих українців. На день 30 жовтня Ініціативний Комітет заповів Українське Свято. Крім місцевих людей запрошено сусідів, як: українську парафію з о. парохом в Акроні, Лігу Української Молоді в Акроні і кілька установ іншого походження з Кантону.

Свято відбулося в залі румунської гр.-катол. церкви в 3 годині сполудня. У церкві відправив о. Володимир Федесел, парох українсько-катол. церкви з Акрону молебень і тоді поспісався глибока молитва до Святишого Серця Ісусового. При кінці виголосив о. парох зворушливу проповідь до яких 70 людей про потребу своєї церкви.

Після відправи була гостина в залі під церквою. Голова Ініціативного Комітету, Володимир Вітовський відкрив гостину англійською мовою і запросив до слова новоприбулого з еміграції Михайла Благути. Він сказав гарячий привіт Рідній Землі, а в середині промови всі прийняти встали для віддання пошани братам і сестрам, які впали жертвою нацизмів в Рідному Краю. Під кінець промовець привітав нових імігрантів і всім їм заспівали спільно „Многая Літа!“ Анна Іванишин виголосила ту саму промову по англійськи.

Після вечірї переведено дискусію над заснуванням Культурно-Освітнього Товариства в Кантоні. Зміст статуту зreferував Іван Воробець. Прийнято назву нового товариства: „Громада Американських Українців в Кантоні“. Його ціль: організувати громади українського роду для товариської, культурної і суспільної взаємодопомоги. Товариство має заснувати українську церкву і гуртки: Спортивний, Хоровий, Драматичний, Жіночий, Молоді, Доросту і т. п. До управи увійшли: Володимир Вітовський, голова; Іван Воробець, заст.; і секретарка; Анна Іванишин, секретарка; Іван Воробець і Іван Іванишин, члени управи. Референти: Катерина Бандурицька, Суспільна; Оліка; Софія Соколовська, Жіноцтво; Валя Оринич, Молоді й Доросту; Михайло Благута, Культура й Освіта; Осип Скубик, Спорт. Контроль на Комісія: Андрій Довілка, Марія Скубик, Іван Фінковят.

Після вибору управи склали товариство привітали й побажання: Від румунської гр.-катол. церкви, о. парох тої парафії; від українсько-катол. церкви в Акроні, о. Володимир Федесел, парох; від Ліги Української Молоді в Акроні, пані Зелько-Жеребняк; від відділів Українського Народного Союзу в Акроні пп. Зелько й Баран; від німецького Товариства

світом і зробить усе можливе на терені ООН для справи визволення України.

Найважчий з вирахованих пунктів, ч. 3, давно перестав бути таким важким, як виглядає. Балтії вже зуміли предкласти найвищий світовий установи справу масового більшовицького нищення їхніх народів, поляки пропхали справу Катина; в найближчому часі в ООН має говорити проти більшовицького поневолення Румунії б. прем'єр тієї країни, ген. Радеску. Західний вільний світ, найвища досі страві кремлівських кухарів, не відкине ніяких річевих аргументів, що можуть послужити йому за реванж. Хто може поставити сильніші аргументи, ніж ми?...

Настав час перед ситом назвати справи по імені: відслонити куртину з кривавого поневолення України, закріпощення українського села, ранішнього голоду, з ліквідації українських письменників і взагалі інтелегенції, з насильного москвощення української мови, з Вініччї, розстрілів, заслання, з „вільних виборів“ та інших принаказ „щасливого життя“ України під більшовицькою окупацією.

Настав час показати світові цю дайтейську і другу, світу сторінку української проблеми: печувану — невизнану боротьбу УПА й цілого українського народу за волю й самостійне життя. Рішучою — як постава українського народу на рідних землях — мовою світові мусить бути доведено до відома, що без такої розв'язки проблеми правдивого миру на землі ніколи не буде; що коли демократії признають право на самостійність Індокитаєві, Бірмі, Цейлонові, Лівії, Голандській Індії, найвищий час признати право на самостійне життя народів, що століттями стояв на сторожі культурного світу так, як у 18 рр. стояв на сторожі проти червоної небезпеки і дотепер — єдиний — дигає на собі тягар чинної боротьби проти неї.

Світові — головно ж американцям — мусить бути ясно і недвозначно з'ясовано, що девіза, якою живе український народ, щільно покривається з тою, яку виявив один з батьків — основників напередодні визвольних змагань Америки: — Коли на нас пішло, то нам воля — або смерть!

Ніякого посереднього, третього виходу для нас нема і бути не може...

О. Н.

„Україно“ і „Ти рідне село“.

Після забав пішли ще дискусійні розмови, у яких висловлено бажання мати свою церкву з священником, хор, диригентом і ін. Показується, що нива, досі заросла бур'яном, дає пригожий ґрунт до праці.

За Управу Громади Американських Українців:
Володимир Вітовський, голова;
Анна Іванишин, секретарка.

ВСТУПАЙТЕ ГРОМАДИЮ В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ.

УВАГА! НЬО ЙОРК І ОКОЛИЦЯ! УВАГА! УКРАЇНСЬКА РІДНА ШКОЛА при Українській Православній Апостолическій церкві в Нью Йорку, 341 1st 14-та вул. влантовує

„ВЕЧІР СВ. МИКОЛАЯ“ вполученні з дитячим представленням і деклямаціями В НЕДІЛЮ, 11. ГРУДНЯ (DEC. 11) 1949

Початок у 6-тих годініх вечір. Вступ 50 центів. Підчас представлення діти одержать подарунки. Всіх щиро запрошує КОМІТЕТ.

УВАГА! ДНЕРЗІ СІТІ І ОКОЛИЦЯ!

СТАРАНИМ ЧОРНОМОРСЬКОЇ СІЧИ В ДЖЕРЗІ СІТІ відограться смішну комедію в 5 діях

„МАРТИН БОРУЛЯ“ В НЕДІЛЮ, 11. ГРУДНЯ 1949

В УКРАЇНСЬКІМ НАРОДНІМ ДОМІ 181-183 Fleet St., Jersey City, N. J.

Початок у год. 6:30 ввечір. Вступ 75 центів. Чистий дохід призначений на Допомоговий Комітет.

УВАГА! — РАЧЕСТЕР І ОКОЛИЦЯ!

ЗАХОДОМ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ МІСТА РАЧЕСТЕР, Н. П.

— влаштується —

55-ЛІТНІЙ ЮВІЛЕЙ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

В СУБОТУ, 10. ГРУДНЯ 1949 Р.

В ГАЛІ ПАРАФІАЛЬНІЙ, 803 ГУДСОН УЛІЦЯ.

Початок у годініх 6. ввечір точно. Всі члени мають бути на час.

В год. 6:30 ввечір відправляється ПАНАХИДА за померлих членів. В програмі свята візьмуть участь: Вступне Слово — Василь Іванич, солю — Марія Блімчів, на піанно — Анна Сорохей, солю акордіон — Джеймс Локас, солю — Анна Нарута, на піанно — Софія Майкович, Український Національний Хор під проповідом п. Володимира Божик. Головний реферат виголосить голова ради п. Зелько-Жеребняк, Українські Танці новоприбулих хлопців з скитальщини і Бандуристи.

ЗАНЛИН

ДО ВСІХ УКРАЇНСЬКИХ ЛІКАРІВ

В цілях створення професійної організації українських лікарів в Америці, а також для скликання загально-українського лікарського З'їзду в ЗДА, Організаційний Комітет, вибраний на ініціативних зборах лікарів у Нью Йорку дня 16. жовтня 1949 р., звертається до всіх лікарів українського походження в Америці, як місцевих, так і новоприбулих, з проханням НЕГАЙНО подати:

- 1) Свою точну адресу;
- 2) Вказівки та побажання щодо характеру праці нової організації;
- 3) Заяву про бажання вступити в члени Товариства.

Листування спрямовувати на адресу: Dr. Roman Osinchuk, 23 East 7th Street, New York 3, N. Y.

ОРГАНІЗАЦІЙНИЙ КОМІТЕТ: Д-р Я. Восвідка, Д-р Т. Воробець, Д-р Олесюк, Д-р Р. Осинчук, Д-р А. Сиротенко.

ТЕАТР-СТУДІЯ

під мистецьким керівництвом ПОСІПІА ГІРНЯКА

В СУБОТУ, 17. ГРУДНЯ 1949

В САЛІ ПАРАХІІ СВ. ЮРІЯ, 217 E. 6th STREET

Генрик Ібсен:

„ПРИМАРИ“

Драма на 3 дії. Переклад Микола Понеділка. Постав: Ол. Добровольської. Оформлення сцени: Е. Блакитного. Початок у год. 8. вечора.

Кіткі продаються у: Книгарня Сурма на 7 вул. Крамниці Надія 7 вул. ч. 76. Укр. Кооператива, 7 вул. ч. 76. Слідуюча прем'єра Театру-Студії 31. грудня і 1. січня: „ЗА ДВОМА ЗАПЦІМИ“, політична сатира на 4 дії.

УВАГА! — ШІКАГО ТА ОКОЛИЦІ!

ЗАХОДОМ ВІДДІЛУ ОДВУ Ч. 2 В ШІКАГО

— відбудеться —

В НЕДІЛЮ, 11. ГРУДНЯ 1949

в годініх 2:30 пополудні

В ЗАЛІ ШОПЕН ШКОЛИ при ВУЛІ ВЕСТЕРН І РАПС

„СВЯТО БАЗАРУ“

Головним промовцем на Святи буде відомий український письменник та журналіст проф. Юрко Степовий. Крім цього виступатиме хор, декляматори та солісти.

Рівночасно буде висвітлена автентична кінокартина з подій в Карпатській Україні п. заг. „Трагедія Карпатської України“.

Українське громадянство міста Шікаго та передмість просимо взяти численну участь в Святотчній Академії. Дохід призначений на народні цілі.

Управа Відділу ОДВУ ч. 2 в Шікаго.

УВАГА! — ДІТРОЙТ І ОКОЛИЦЯ!

ФЕДЕРАЦІЯ АМЕРИКАНСЬКИХ УКРАЇНЦІВ СТЕНТУ МІШІГЕН

— обходить —

10-ЛІТНЮ РІЧНИЦЮ СВОГО ІСНУВАННЯ

В СУБОТУ, 10. ГРУДНЯ 1949 Р.

в годініх 7:30 ввечірї

В САЛІ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ, при 4655 Martin St., Detroit, Mich.

ЦІКАВА КОНЦЕРТОВА ПРОГРАМА І БЕНКЕТ!

Хорову програму виконає наш славний Український Національний Хор „Думка“ під упр. дир. п. Івана Атаманця. Крім цього запрошені визначні солісти і солістки. Проситесь всі Товариства і Організації до участі і пригадати основну ціль Федерації Амер. Українців.

Приходьте всі на 10-літнє свято Федерації А. У. Вступ на Концерт і Бенкет за добровільними датками. Запрошує Ювілейний Комітет Ф.У.А. в Дітройт, Міш.

УВАГА! — НЬО ЙОРК І ОКОЛИЦЯ!

ДРАМАТИЧНИЙ ГІРТОК „КАЛІНА“ ставить для Українського Товариства „ДНІСТЕР“ відділ 361 Українського Народного Союзу,

драму в 5 діях зі співами, М. Кропивницького

Дай серцю волю—заведе в неволю В СУБОТУ, 10. ГРУДНЯ 1949 Р.

В НЕДІЛЮ, 11. ГРУДНЯ 1949 (Saturday and Sunday, December 10 & 11, 1949)

В ЗАЛІ ST. GEORGE'S SCHOOL AUDITORIUM 217-219 East 6th St., New York, N. Y.

В драмі беруть участь: М. Іванів (знана як Осадчук), О. Бранішкова, І. Ворж, І. Яськів, М. Стахів, С. Атаманець, І. Петраш, В. Криса, Ф. Яновський, бандурист В. Бориско. Гірт хлопців і дівчат. Управитель: М. Іванів. При піані: М. Гривбенська. При скрипці проф. В. Босий, перший скрипак Львівської капелі.

Поч. точно в год. 7:30 веч. — Тікети по \$1.50 і \$1.00.

УВАГА! — ВЕЛИКИЙ НЬО ЙОРК!

УКРАЇНСЬКИЙ ТЕАТР під мистецьким провідом В. БЛАВАЦЬКОГО

повідомляє, що заповіджена на НЕДІЛЮ, 11. ГРУДНЯ 1949 вистава комедії Арнольда і Баха

МУЖЧИНА З МИНУЛИМ

що мала відбудитися в залі Ірвінг Вашингтон Гайскул в Нью Йорку

НЕ ВІДБУДЕТЬСЯ

З НЕЗАЛЕЖИНИХ ВІД ДИРЕКЦІЇ ТЕАТРУ ПРИЧИН.

УВАГА! — BUFFALO, N. Y.

КОНЦЕРТ Української КАПЕЛІ БАНДУРИСТІВ під мистецьким керівництвом ГР. КИТАСТОГО

відбудеться в годініх 8:00 ввечірї

В НЕДІЛЮ, 11-го ГРУДНЯ (Sun. Dec. 11, 1949)

KLEINHANS' MUSIC HALL The Circle - 14th Street

Кіткі продаються у: Книгарня Сурма на 7 вул. Крамниці Надія 7 вул. ч. 76. Укр. Кооператива, 7 вул. ч. 76. Слідуюча прем'єра Театру-Студії 31. грудня і 1. січня: „ЗА ДВОМА ЗАПЦІМИ“, політична сатира на 4 дії.

О. Н.

Classified Advertising
FOR CLASSIFIED ADS CALL:
Worth 2-3036
2-3057
2-3058

HOPEWELL JUNCTION, N. Y.
Old Homestead, 10 rooms, no improve-
ments. Owner, Mrs. K. BURNIE, Bowne
Hospital, Poughkeepsie, N. Y.

**3 ЖИТТЯ ГРОМАД
І ОРГАНІЗАЦІЙ**
МАГАНОЙ СІТІ, ПА.
Союзів Окружні Збори.

Тут відбулися 30-го жовтня збори Союзів відділів нашої округи. Їх відкрив голова округи, Дмитро Капітула, вітаючи присутніх іменем Головного Уряду У. Н. Союзу. Він загадав про смерть нашого дорогого і великого заслуженого товариша, Миколи Мурашкі, що помер несподівано 3 серпня. Повстанням з місця вшанували привітні його пам'яті.

Пригадавши цю збірку в Маганой Сіті скитане на підставі ухвали попередніх зборів, перейшов до обговорення 55-літнього ювілею У. Н. Союзу. При тім загадав про наших товаришів, які вже померли, одначе їх працю слідно тепер, бо маємо 53,000 членів, які щиро продовжують працю попередніх членів У. Н. Союзу.

Тому, що Головний Уряд признає квоту для всіх відділів в організуванні членів так, щоб загальне число зросло до 55,000 до кінця року 1949, піддав присутніх до праці для цієї цілі.

Секретар округи, Іван Чепка, прочитав протокол з попередніх нарад, який делегати одобрили. Потім приступлено до перевірки привітних. Показалося, що були заступили 15 відділів, з 29 особами. Кожен виклав число організованих нових членів. Діючий президент У. Н. Союзу, Григорій Герман, привітав від себе зібраних серед загальних оплесків. Він виклав, як Союз зростає у силу в членах і матерку і дав признавання новим американцям, які приїждять в Америку з української еміграції в Європі, а приїжджаючи сюди, вступають у члени У. Н. Союзу.

Задавши про конвенцію, яка має відбутися наступного року, п. Герман подав способи, як треба організувати молоді до Союзу.

Делегат І. Чепка пригадав на потребу ушанування ювілейного свята в Шамокіні, тобто в місті, де заложено Союз, одначе привітні сказали, що тепер уже запізно і справу



ЩАСТЯ В НЕЩАСТЮ.—Малий Лю Гарднер з Дітройту не мав щастя в школі, «спелінг» цілком зле, арифметика ще гірше і в цьому йому нічого не може допомогти і його чотирироковий друг. Але за цю фотографію він, на- томість, виграв в конкурсі першу нагороду та \$250.

відложено на наступні збори. Пн. Герман і Капітула пояснювали нові поліси, які має видати Союз. Після того пішли зайняти про різні справи, як от про процес проти «Свободи» і ін. Делегати висловили погляд, що відшкодування не повинні платити редактор з своїх фондів, бо то була народна справа. Наступні збори заповідано в МкАду і на тім нараді закінчено.

За Союзів Окружні:
Дмитро Капітула, предс.;
Онуфрій Костюк, касир;
Іван Чепка, секретар.

НЮ ГЕЙВЕН, КОННІ.
Листопадові роковини.

Українська громада в Нью-Гейвен відзначила 31 роковини Листопадового Зриву святою академією.

Дня 5 листопада збиралась вечером вся українська громада в церкві св. Михайла, щоб помолитися за душі тих, що впали за волю своєї батьківщини. Панахиду відслужив о. парох А. Борса. Співав цер.

ЛИСТУВАННЯ РЕДАКЦІЇ

Г. Т., від. 347 У. Н. Союзу.
Пожертва Відділу на скитальців в сумі \$30, зложена замість вина на мотилу Пок. М. Мурашкі, буде певно проголошена в звітні пожертв ЗВАД Комітету. Коли ж питаєте, то вносимо не це, що вже є тим самим проголошенням.

Учасник фільму, Дітройт, Миш. — Того роду завваги про згаданий фільм уже в нас були. Мимоходом кажучи, під критичними заввагами такі краєце підписуватись повним іменем. Ваші завваги цілком слушні. Біда тільки, що цього, що сталося, не завершит.

**ЧЕТВЕРТИЙ КОНГРЕС
АМЕРИКАНСЬКИХ УКРАЇНЦІВ**
(Продовження зі стор. 2-гої).

дента Злучених Держав та рідше вислати президентові свою подяку. Їх вислано після закінчення Конгресу і вона в оригіналі звучить:
HON. HARRY S. TRUMAN
President of the United States
The White House
Washington, D. C.

In behalf of the delegates convened, of Ukrainian organizations of America, we are pleased to extend to you our heartfelt appreciation for your message of hope.

You are assured of our continued support in your endeavors to promote freedom and peace in all parts of the world, including a free and independent Ukraine.

EVA RIDDURCHESHEN Secretary
LEV E. DOBRIANSKY President

В українському перекладі подяка президентові Труманові звучить:
Достойний Гері С. Труман
Президент Злучених Держав,
Білий Дім
Вашингтон, Д.С.

В імені зібраних делегатів українських організацій Америки ми раді висловити Вам нашу сердечну вдячність за Ваше послання наді.

Ми запевняємо Вас про нашу безперервну підтримку у Ваших зусиллях сприяти волі і миру в усіх частинах світу, включно з вільною і незалежною Україною.

(Дальше буде)

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

ВУНСАКЕТ, Р. АП. — Місячні збори Тов. Запорожця Січ, від. 206, відбулися в неділю, 11. грудня, в парафіяльній салі, 74 Геррис Есе. в годині 1. пополуночі. Присутні: 10 членів. Збори були присвячені до обговорення 12. грудня, в годині 6:30 ввечір, у власній салі. Тому, що на річних зборах з багато справ до вирішення, як вибір уряду на 1950 рік і інші справи, тож обов'язком з всіх місячних і позамісячних членів прийти тоді, коли означений час. Також пригадуємо, що збірка пресового фонду для «Свободи» продовжується і цей спадок не можна легковажити. — За уряд: А. Піддубний, гол.; А. Дзюла, фін. секр.; І. Протиник, кас.; П. Литвин, рек. секр.

ЕМБЕРДЖ, ПА. — Подасмо до відома всім членам членів Бр. св. Василя Великого, від. 161, що річні збори відбулися в суботу, 10. грудня, в годині 6:30 ввечір, у власній салі. Тому, що на річних зборах з багато справ до вирішення, як вибір уряду на 1950 рік і інші справи, тож обов'язком з всіх місячних і позамісячних членів прийти тоді, коли означений час. Також пригадуємо, що збірка пресового фонду для «Свободи» продовжується і цей спадок не можна легковажити. — За уряд: А. Піддубний, гол.; А. Дзюла, фін. секр.; І. Протиник, кас.; П. Литвин, рек. секр.

АМСТЕРДАМ, Н. П. — Тов. ім. Івана Франка, від. 266, повідомляє всіх своїх членів і членів, що місячні збори і вибори уряду на 1950 рік відбулися в суботу, 10. грудня, в галі церковній св. О. Миколая, в годині 7:30 ввечір. Хто же не належить до У. Н. Союзу хай прийде і вишеться в ряди Батька-Союзу. — В. Труфан, секр.

НЮАРК, Н. ДЖ. — Тов. ім. Михайла Грушевського, від. 219, повідомляє всіх своїх членів, що річні збори відбулися в суботу, 10. грудня, в годині 8. ввечір, в укр. прив. галі, 675 Савт 19. вул. Просимо прийти на збори і вислухати звіт контр-комісії за 1949 рік. Буде теж вибір уряду на 1950 рік. — Г. Дорошенко, предс.; А. Баран, кас.; А. Мудровський, секр.

ТОЛІДО, О. — Річні збори Бр. св. О. Миколая, від. 167, відбулися в неділю, 11. грудня, в годині 2. пополуночі, в галі ввечір. Просимо членів хай раз разом зійтись, бо маємо важні справи до пологодження, як річний вибір уряду на 1950 рік. Не привітний член заплатити кару 50 ц., а урядник 1 дол. при першій своїй відсутності. — За уряд: Д. Медведчик, предс.; І. Кузьматич, фін. секр.-кас.; М. Блещенський, рек. секр.

СКРЕНТОН, ПА. — Тов. Над Збруча, від. 280, повідомляє всіх своїх членів, що місячні збори відбулися в неділю, 11. грудня, в годині 3. пополуночі, в У. Г. Клубі, 608 Вест Лакавана Есе. Пригадується членам, що це останній місяць в році, тож щоб всі члени постаралися вирішити свої заборгованості. — За уряд: О. Запотоцький, Р. Рубльовський.

УКРАЇНСЬКА ГРОМАДА В НЬО-ГЕЙВЕНІ

Вашингтон. — Північно-Корейський комуністичний уряд заповів, що звільнить двох американців, а це Алберта Виліса й Алфреда Мейстера, які були урядовцями Адміністрації Економічної Кооперації і

КОМУНІСТИЧНА КОРЕА ВИПУСТИТЬ ДВОХ АМЕРИКАНЦІВ

Вашингтон. — Північно-Корейський комуністичний уряд заповів, що звільнить двох американців, а це Алберта Виліса й Алфреда Мейстера, які були урядовцями Адміністрації Економічної Кооперації і

УКРАЇНСЬКА ГРОМАДА В НЬО-ГЕЙВЕНІ

Вашингтон. — Північно-Корейський комуністичний уряд заповів, що звільнить двох американців, а це Алберта Виліса й Алфреда Мейстера, які були урядовцями Адміністрації Економічної Кооперації і

УКРАЇНСЬКА ГРОМАДА В НЬО-ГЕЙВЕНІ

Вашингтон. — Північно-Корейський комуністичний уряд заповів, що звільнить двох американців, а це Алберта Виліса й Алфреда Мейстера, які були урядовцями Адміністрації Економічної Кооперації і

УКРАЇНСЬКА ГРОМАДА В НЬО-ГЕЙВЕНІ

Вашингтон. — Північно-Корейський комуністичний уряд заповів, що звільнить двох американців, а це Алберта Виліса й Алфреда Мейстера, які були урядовцями Адміністрації Економічної Кооперації і

УКРАЇНСЬКА ГРОМАДА В НЬО-ГЕЙВЕНІ

Вашингтон. — Північно-Корейський комуністичний уряд заповів, що звільнить двох американців, а це Алберта Виліса й Алфреда Мейстера, які були урядовцями Адміністрації Економічної Кооперації і

УКРАЇНСЬКА ГРОМАДА В НЬО-ГЕЙВЕНІ

Вашингтон. — Північно-Корейський комуністичний уряд заповів, що звільнить двох американців, а це Алберта Виліса й Алфреда Мейстера, які були урядовцями Адміністрації Економічної Кооперації і

УКРАЇНСЬКА ГРОМАДА В НЬО-ГЕЙВЕНІ

Вашингтон. — Північно-Корейський комуністичний уряд заповів, що звільнить двох американців, а це Алберта Виліса й Алфреда Мейстера, які були урядовцями Адміністрації Економічної Кооперації і

УКРАЇНСЬКА ГРОМАДА В НЬО-ГЕЙВЕНІ

Вашингтон. — Північно-Корейський комуністичний уряд заповів, що звільнить двох американців, а це Алберта Виліса й Алфреда Мейстера, які були урядовцями Адміністрації Економічної Кооперації і

УКРАЇНСЬКА ГРОМАДА В НЬО-ГЕЙВЕНІ

Вашингтон. — Північно-Корейський комуністичний уряд заповів, що звільнить двох американців, а це Алберта Виліса й Алфреда Мейстера, які були урядовцями Адміністрації Економічної Кооперації і

УКРАЇНСЬКА ГРОМАДА В НЬО-ГЕЙВЕНІ

Вашингтон. — Північно-Корейський комуністичний уряд заповів, що звільнить двох американців, а це Алберта Виліса й Алфреда Мейстера, які були урядовцями Адміністрації Економічної Кооперації і

КЛІФТОН, Н. ДЖ. — Тов. Укр. Січ, від. 182, повідомляє своїх членів, що місячні збори відбулися в неділю, 11. грудня, в годині 2. пополуночі, в галі під ч. 45-47 Говл Есе. Пасейк. Обов'язком кожного члена є прийти на збори, вислухати річний звіт контролі і уряду та вибрати уряд на 1950 рік. Будуть інші важні справи. Не привітний член чи урядник підлягає карі згідно з ухвалою. — І. Живийський, предс.; О. Боднарчук, кас.; Г. Ласків, секр.

ГУДСОН, Н. П. — Річні збори Бр. св. Писафата, від. 477, відбулися в неділю, 11. грудня, зараз по Сл. Вокій, в галі парафіяльній, 29 Друга вул. Уряд дасть звіт за цілий рік. Просимо всіх членів прийти, бо відбувся вибір уряду. — Уряд.

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. — Збори Тов. «Єдність», від. 163, відбулися в неділю, 11. грудня, в годині 1. пополуночі, в домі Горожан, 847 Норт Френклін ул. Просимо всіх членів прийти на збори, бо з багато справ до пологодження. — За уряд: М. Курко, предс.; І. Потушко, рек. секр.; М. Паранич, фін. секр.

КЕНТРАЛ ФАЛ, Р. АП. — Тов. ім. Івана Франка, від. 93, повідомляє своїх членів, що річні збори відбулися в неділю, 11. грудня, в годині 1. пополуночі, в галі 59 Централ ул. Просимо усіх членів прийти хоч раз на рік тому, що з дуже важні справи до пологодження. — За уряд: І. Клеменчук, предс.; П. Тітик, кас.; П. Бенковський, секр.

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. — Тов. Любова, від. 45, повідомляє своїх членів, що річні збори відбулися в неділю, 11. грудня, в домі У. А. Горожан, 847 N. Franklin St., в годині 2. пополуночі. Всі члени конче повинні явитись, бо дуже важні справи будуть вирішуватись. Буде звіт за діловодство, звіт делегатів, що були на Конгресі в Вашингтоні, звіт контр. комісії і ін. Обов'язок членів, щоб член хоті раз на рік був привітний на зборах і вирішав свої свої заборгованості. — Т. Малик, предс.; А. Гарасим, кас.; М. Ю. Сенік, секр.

ФРЕНКФОРД, ПА. — Тов. ім. Д. Вітовського, від. 268, повідомляє, що з'являються місячні збори відбулися в суботу, 10. грудня, в домі Укр. Горожан на Waking St., в год. 7. ввечір. — Т. Радичський, секр.

КЛІВЛЕНД, О. — Місячні збори Бр. св. Петра й Павла, від. 102, відбулися в неділю, 11. грудня, зараз по другій Сл. Вокій, в галі церковній, 2280 W. 7th. — За уряд: Н. Де-кан, предс.; В. Жук, кас.; Н. Бобечко, секр.

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. — Управа Тов. ім. Дмитра Вітовського, від. 375, подас до відома всіх членів, що місячні збори відбулися в неділю, 11. грудня, в год. 1. після пополуночі, в залі Укр. Клубу, 847 N. Франклін ул. Просимо членів взяти участь, а передовсім просимо довести членів прийти і вирішити свої заборгованості, бо інше управління буде змушена суспендувати тих членів з кінцем цього року. — За уряд: І. Чопик, гол.; С. Пилко, секр.; П. Іваш, секр.

В кожній українській хаті повинен знаходитися часопис «Свобода».

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА

Дня 28. листопада 1949 року померла у віці 64. років жінка **МАРІЯ СУКМАНОВСЬКА**, членка відділу 325 У. Н. Союзу в Брукліні, Ч. П.
Покійна родилась в селі Руденці, повіт Львів. Була тиждень і завадила широким жовтуватим на народі і інші діти. Похована в смутку 4 дітей, а саме: Волі, Софію, Анну і Стефана, котрі всі є членами Союзу, з синів, брата Волі і сестру Параню.
Похорон відбувся при великій кількості людей 2-го грудня з похоронного заведення до церкви Св. св. Духа, а відтак на цвинтар св. Івана. — В. Я. П.
П. Малицький, секр.

ІРИНА АРТИМ

ЯК ЩАСТЯ ЗБЛИЖАЄТЬСЯ
ПОЕЗИ
в кольоровій омалянці
40 поезій. 75 сторін.
Ціна 25 ц.
Замовлення слати до:
"СВОБОДА"
P. O. BOX 348,
JERSEY CITY 3, N. J.

КАРНЕГІ, ПА. — Відділ 136 повідомляє всіх членів, що річні збори відбулися 11. грудня в 1. годині пополуночі, в галі парафіяльній під ч. 220 Джейн Ст. Буде звіт секр., касирів і контр. комісії та вибір уряду на 1950 рік. Просимо членів прийти на означений час і привести нових членів. — В. Корко, фін. секр.

**СТІННИ
КАЛЕНДАРІ**
на 1950 рік

Чудові Краєвиди, Релігійні. Свята зазначені червоно, пости зазначені рибкою.

● **КАЛЕНДАРІ** продаємо подробиці і гуртовно. Для шкільних і організацій друкуємо на календарях їх фірму. Ціна одного календаря з переснятою 30 ц. 12 календарів \$3.00 25 календарів \$6.00 50 календарів \$10.00 100 календарів \$18.00.

● **РІЗДВЯНІ КАРТКИ** «Христос Раждася», у формі книжечок з відповідними віршами. Ціна за дозін 60 ц. 50 карток \$1.75. 100 карток \$3.00 з переснятою.

● **СТЕПОВАНА** на канві подушка на канву, дуже гарний візерок в кількох кольорах \$1.00.

● **КАРТАСЬКИЙ ЧАЙ** з найліпшого гірського зілля, на недомогання жовтуха, печінки і нирок. Велика пачка коштує 50 ц.

● **ГРУДЕНЬ ЗІЛЛЯ**, природне середство призначають тим, що терплять на впертий кашель, біль горла і задуху. Пачка коштує 50 ц.

С. О. Д. не вислаємо.
Замовлення посилайте до:
UKRAINIAN BAZAAR
170 E. 4th ST., NEW YORK 3, N. Y.

АСТМА

ХВОРИ НА ЦЮ ДОШКУЛЬНУ НЕДІДУ ЗНАХОДЯТЬ ПОЛЕГШУ В ТЕРПІНІНІХ-ВІД НЕІ

Нову надію на полегшу від приступу задишки (астми) додається тепер в повідомленнях про успіхи застосування палітативних рецент, що діють на полегшення віддіху. Чоловіки і жінки, які раніше в наслідок астми зазнавали важких терпіння від кашлю і задишки, тепер стверджують велику полегшу від цього лікарства. PROMETIN коштує \$3, але це є дуже дешево, як звичайні ліки на наслідки, і виносить лише кілька центів за дозу. (Увага — заживати тільки згідно з приписом). PROMETIN продається з точною гарантією звороту грошей.

Завдяки окремому договору, читачі цієї газети можуть одержати PROMETIN по знижених цінах. Вистачить вислати повідомлення до SUM-LAR CO., Dept. A-204, 2700 Church Ave., Brooklyn 26, N. Y., і доставить три-дольові пачки за тільки \$5, отже \$1 дешевше ніж звичайна ціна. Не посилайте грошей! Заплатіть поштареві при доставі.

Ім'я _____
Адреса _____

СЕНЗАЦІЙНИЙ ВИПРОДАЖ
ЦЕН КУПОН ВАРТУЄ \$3.02

BALL PEN

Передше продавалось по \$5.00

Викладане плит-
ким 16 к. золо-
том перо і лан-
цукот на ключі.
Викладане бли-
скучими кришта-
лами в люксово-
му подарунково-
му пуделочку.

\$1.98

Піште 3 роки без наповнювання. Не посилайте грошей. Пішіть купон — заплатіть при доставі. Відповіля гарантоване.

Просту вислати мені негайно — одно перо за \$1.98 — два пера за \$2.98. Замовляючи два пера заощаджуєте \$1.00.

Ім'я _____
Адреса _____

Посилайте до:
VALWORTH CO., Dept. A-209,
84 E. 42 St., Brooklyn 3, N. Y.

ПОШУКУВАННЯ

Хто знає або чує, донебудь про **РОМАНА КЛИМА** (сина учит. Марії Клима) з Малайзії Нових (Буковина), який виїхав приблизно в 1924 р. до Америки (мав працювати в якійсь фільмовій фабриці), хай ласкаво повідомить його вуйка Зеня на адресу:

Engineer ZUK Y.
(for Welnyczuk)
60 E. 3rd St., New York 3, N. Y.

Пошукує **МАРНО ЛЮБИНЕЦ** (Голля) з с. Вікторівки, н. Глини, яка мала б знаходитись в околицях Нью-Йорку. Пошукує муж **РОМАНА ЛЮБИНЕЦ**. Відомості про нього слати:
ROMAN LUBINEC
Munich, Dachauer str. 9/II.
Germany — U. S. A. Zone

СТЕФАН ПАСЗКО з D.P. Camp в Німеччині пошукує брата **ІВАНА** з с. Залесці біля Ходорова, пов. Вібрка. Хто знає про його, або він сам, хай напише до:
STEFAN PASZKO
(22) D.P. Camp Buhberk
Bad Krenztach
Zone France, Germany.

Професійні Оголошення

Dr. S. CHERNOFF
223 — 2nd Ave. (Cor. 14th St.)
N. Y. C. — Tel. GRamercy 7-7697.
Острів до довготривалих чоловіків і жінок. Шкільні. X-Ray. Роздуться жила лікуємо без операції. Переводимо аналізи крові для сукупних дозволів. — Офісний годинник: Шкоди від 10 рано до 7 ввечір. В неділю від 11 рано до 1 пополуночі.

ІВАН БУНЬКО

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
завдяку погребанню по \$150
їїм так нежить як
ОБСЛУГА НАЙКРАЩА.



JOHN BUNKO
Licensed Undertaker & Embalmer.
437 E. 5th ST., NEW YORK CITY.
Dignified funerals as low as \$150.
Telephone: GRamercy 7-7661.



Comfortable air conditioned
Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
801 SPRINGFIELD AVENUE,
NEWARK, N. J.
and IRVINGTON, N. J.
Essex 5-5555

OUR SERVICES ARE AVAILABLE
ANYWHERE IN NEW JERSEY

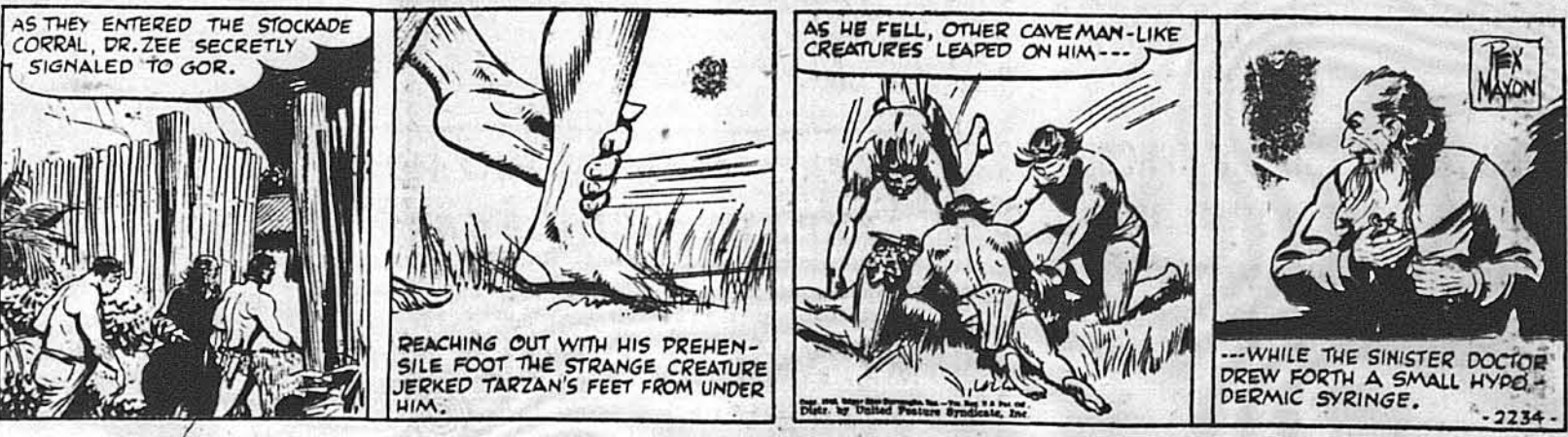
ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Занимається похоронами
в БРОК, БРОКЛІН, НЬО-
YORK і ОКОЛИЦЯХ

129 EAST 7th STREET
NEW YORK CITY
Tel. ORchard 4-2568

BRANCH OFFICE & CHAPPEL
707 PROSPECT AVENUE
(cor. E. 155 St.)
Brooklyn, N. Y.
Tel. MEtrose 5-6577



Коли вони ввійшли до загороди Корал, д-р Зі дав таємний знак Горові.
Виставивши свою хвату ногу, дивне сотворіння вибило з-під Тарзана його власну ногу.
Коли Тарзан упав, інші сотворіння, подібні до печерних людей, наскочили на нього...
— а загадочний доктор витягнув малий балоник з підшкірним шприцом.